

LES  
TRAVERSÉES  
D'HELVIA ET BERGUISE



BAIX

Helvia et Berguise, duo avide de sensations et de découvertes. Nos deux explorateurs sont constamment à la recherche de nouvelles aventures.

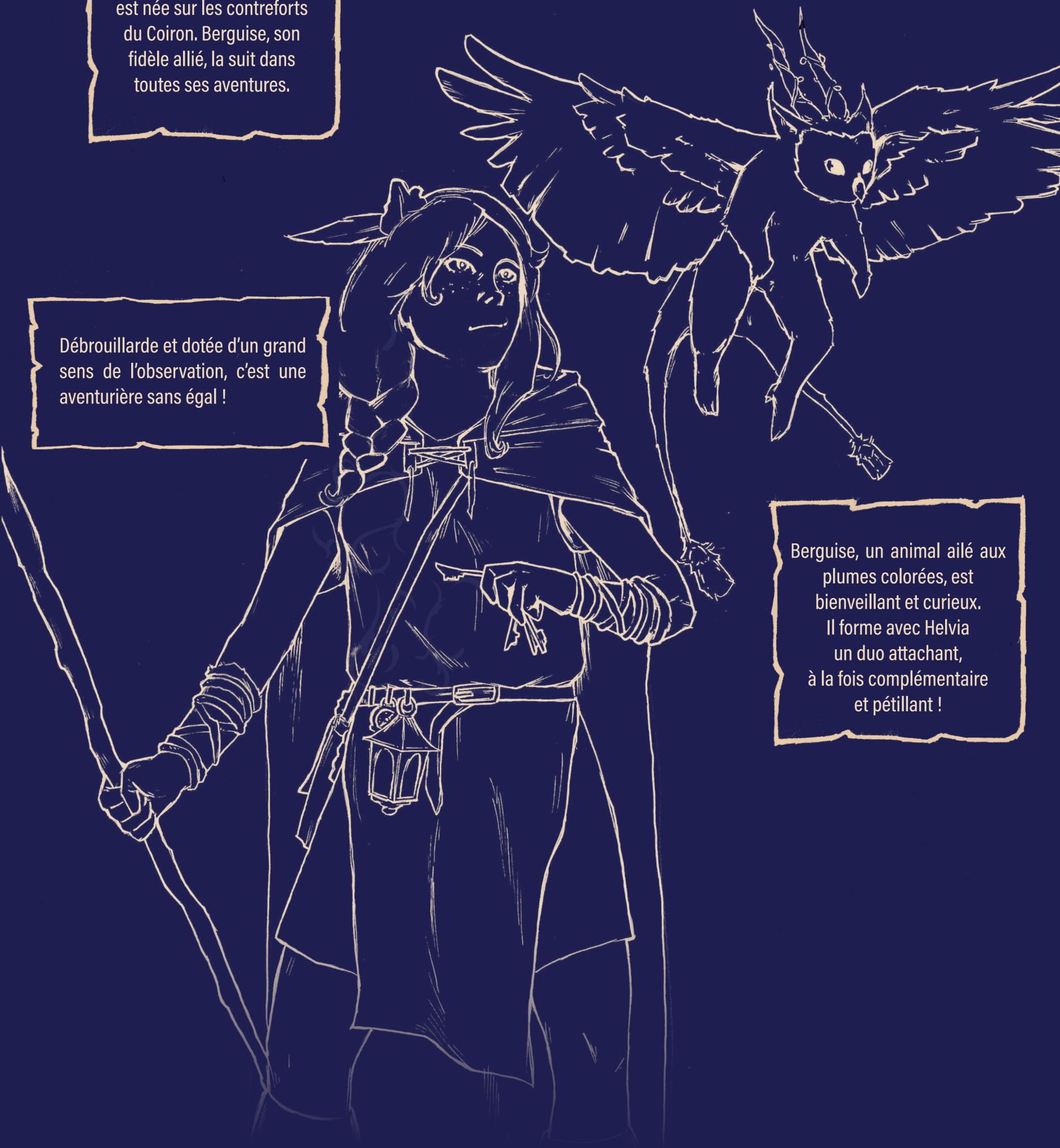
Curieux, Berguise s'est envolé récemment plus loin qu'à l'accoutumée... Il est revenu avec un énorme trousseau de clés.

Quelle chance, les clés ouvrent les portes de nombreux univers de villages inconnus !! Ni une, ni deux ! Ils partent à l'aventure pour traverser les couloirs du temps. Patrimoine, architecture, paysage, artisanat, tout leur sera révélé ! Suivez-les ! Ils sont impatients de vous faire connaître toutes leurs découvertes !

Helvia, cette jeune fille courageuse et téméraire, est née sur les contreforts du Coiron. Berguise, son fidèle allié, la suit dans toutes ses aventures.

Débrouillarde et dotée d'un grand sens de l'observation, c'est une aventurière sans égal !

Berguise, un animal ailé aux plumes colorées, est bienveillant et curieux. Il forme avec Helvia un duo attachant, à la fois complémentaire et pétillant !



Bonne nouvelle,  
Berguise, la clef choisie  
ouvre une porte qui  
nous a transportés à  
Baix.

Je vois le village au loin,  
j'ai revêtu ma tenue de  
marinier du tout début  
du 20<sup>e</sup> siècle pour  
l'occasion.

Fantastique !  
Allons découvrir  
le village et son  
histoire !



Après cette aventure,  
ce village aux multiples  
visages n'aura plus  
aucun secret pour nous.

➔ *Rendez-vous au parking nord près de l'ancienne école pour commencer l'aventure.*



1

2

6

7



# LÉGENDE



Départ



Fin de la découverte



Cheminement

## LES HALTES



1

2

3

4

5

6

7

8



## **ENTRÉE SUR LE QUAI DU RHÔNE NORD**

**Helvia** : *Nous y voilà Berguise, nous sommes à Baix. Près de nous se trouve l'ancienne école mairie construite en 1884. Suis-moi, empruntons ensemble la rue du bac à Traille en direction du Rhône. Je vais te montrer l'un des nombreux trésors de ce village*

**Berguise** : *La rue du bac à Traille ?! Jamais entendu un nom pareil !*

**Helvia** : *Pas si vite, Berguise, pas si vite, je vais t'en parler, mais pour l'instant admire et observe le paysage devant toi !*

**Berguise** : *Ah oui ! Je comprends pourquoi tu parles de richesse. Toute cette eau ! C'est le Rhône que nous voyons c'est ça ?*

**Helvia** : *Oui tout à fait, ou du moins une partie du Rhône naturel. C'est un fleuve canalisé depuis 1962 que tu observes aujourd'hui.*

**Berguise** : *Avant sa canalisation le Rhône devait être énorme et très impressionnant.*

**Helvia** : *Tu ne crois pas si bien dire ! Et si je te parle de richesse, c'est aussi parce que le fleuve va contribuer au développement économique de Baix.*

Ami lecteur, le Rhône, parfois menaçant, a pu bouleverser le quotidien de baixoises et baixois par ses crues. Le niveau atteint par le fleuve est écrit sous forme d'inscriptions gravées dans la pierre ou sur des plaques métalliques. Trouve les repères de crues au fil de ton parcours dans le village



**Berguise** : *Ah bon ? Mais comment ça ?*

**Helvia** : *C'est vrai qu'aujourd'hui, il peut te sembler facile de transporter des marchandises, surtout pour toi, qui sais voler ! Durant l'antiquité, une des voies commerciales les plus utilisées est le Rhône, notamment pour le commerce de tissus, de vin,*

## 1 - HALTE VERTE



de sel et d'armes. Les rives s'aménagent tout au long du fleuve, et Batiana voit le jour durant cette période. Ce nom lui aurait été attribué, car cela signifie « passage aisé ».

**Berguise :** « Passage aisé » ? Tu vois comme moi que l'île n'est quand même pas à côté et il y a le fleuve tout de même !

**Helvia :** Ce n'était pas le cas durant l'Antiquité et jusqu'à très récemment de nombreuses îles existaient un peu plus au nord ce qui permettait de passer à gué ou bien d'utiliser un bac à trille. Baix était aussi un village relais permettant aux équipages de se reposer dans des hostelleries ou auberges d'eau.

**Berguise :** Hum, le fameux bac à Trille. J'imagine qu'il devait y avoir beaucoup de passage.

Dis-moi en plus sur cette activité, je veux tout savoir !



Au croisement tu peux te rendre au niveau de la tour de l'horloge page 9 symbole 2 ou bien en direction de la rue Royale basse page 19 symbole 8

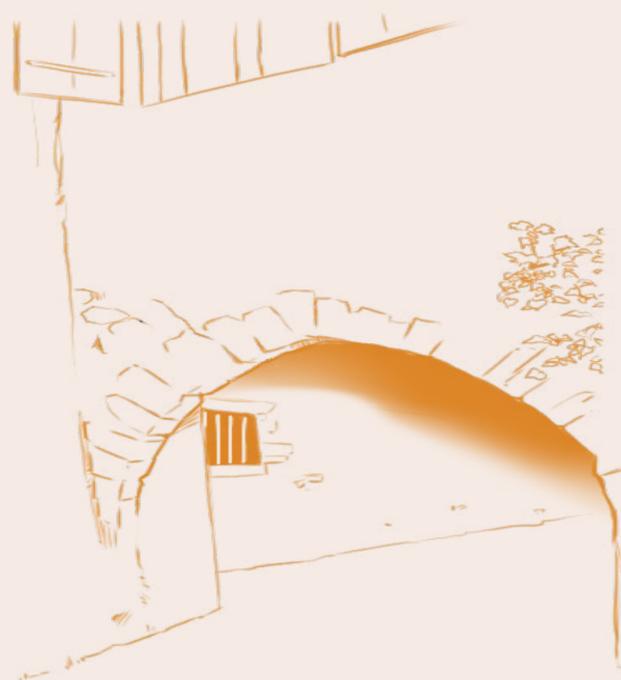


### AVANCÉE SUR LE QUAI DU RHÔNE NORD

**Helvia** : Le bac à traille est une embarcation utilisée pour traverser le fleuve. Il se déplace le long d'un câble, la traille, tendue entre deux mâts ou deux tours situées sur chaque rive. Dès le 12<sup>e</sup> siècle, l'activité fluviale est présente, puisqu'il y a un port à Baix.

**Berguise** : J'arrive à imaginer tout le dynamisme qui devait exister le long de ces rives. Et toute la richesse que cela a pu engendrer avec les péages qui devaient être prélevés.

Quai  
du Rhône Nord



**Helvia** : Eh oui Berguise ta remarque est pertinente. En effet, le passage sur le bac n'était pas gratuit. Il fallait payer son accès au pontonnier qui ouvrait le bac du lever au coucher du soleil.

**Berguise** : Aujourd'hui la nature nous offre la seule trace de ce passé portuaire grâce au Rhône.

**Helvia** : Pas tout à fait, car les noms de rue à Baix peuvent nous l'indiquer, comme la rue du bac à traille. Le dernier emplacement du bac n'était pas très loin de l'ancienne mairie-école et a été utilisé jusqu'en 1962.



## 2 - HALTE ROUGE



### LA TOUR DE L'HORLOGE

**Helvia :** *C'est un peu étrange, j'ai l'impression que la tour de l'horloge est en plein milieu de la route, tu ne trouves pas ?*

**Berguise :** *Observe bien Helvia, ce n'est pas une simple tour. Il y a une arche et un passage dessous. Lors de sa construction, la grande rue principale ne passait pas à côté, mais sous l'arche.*

**Helvia :** *Je comprends mieux, au Moyen Âge, c'était la porte d'entrée de la ville avant qu'un faubourg puis un bourg neuf ne viennent agrandir le village fortifié.*

**Berguise :** *Tout à fait. Ce n'est qu'en 1777 que la route actuelle est construite. C'est tout de même plus pratique que de s'engager dans les étroites ruelles de Baix.*

Il est écrit sur la tour  
« 1600 », à ton avis  
cette date correspond  
à la construction de  
la tour ou bien à une  
restauration ?

*la tour a été restaurée en 1600*

**Helvia :** *Oui, c'est certain. La forme de la tour est curieuse aussi, il y a un mur plus épais sur le côté.*

**Berguise :** *C'est parce que tu dois imaginer un mur de ce côté-là, car la tour faisait partie des remparts de Bays-sur-Bays.*

**Helvia :** *Bays-sur-Bays ? C'est un autre nom que Baix a porté ? Pourquoi l'avoir écrit deux fois ?*

**Berguise :** *Durant l'époque médiévale, Baix possédait deux châteaux, le château vieux et le château neuf, c'est pour cette raison que Bays est mentionné deux fois. Les comtes de Valentinois et du Diois, une grande famille noble de Valence, appréciaient beaucoup ce village situé au bord du Rhône.*

## 2 - HALTE ROUGE



*Ils vont d'ailleurs attribuer des privilèges et une certaine indépendance aux habitants. C'est au 14<sup>e</sup> siècle qu'ils décident de construire un 2nd château.*

**Helvia :** *Vu ce que tu me décris Berguise, j'imagine que Baix a dû être très convoité ?*

**Berguise :** *Oui, c'est le cas, l'évènement le plus marquant pour ce village est le siège du duc de Crussol en 1575.*

**Helvia :** *Que s'est-il passé ?*

**Berguise :** *Figure-toi qu'il a essayé de prendre les deux châteaux, mais il n'y est pas arrivé. En guise de représailles, il a détruit les 2/3 du village.*

**Helvia :** *Cela a dû être terrible pour les habitants.*

**Berguise :** *Pour reconstruire leur village, ils ont utilisé les matériaux à disposition. Ils ont placé de nombreux blasons, ou de très belles pierres dans les façades des constructions leur donnant un aspect parfois curieux.*

**Ami lecteur dirige-toi vers la rue du moulin, observe toutes ces belles pierres, témoins de la richesse de Baix.**

**➔ Continue rue du moulin, tu arrives sur la rue du quai du Rhône Sud**



## 2 - HALTE ROUGE



### QUAI DU RHÔNE SUD

**Berguise :** *Vu la convoitise qu'a suscitée Baix, je trouve curieux qu'il ne reste rien de ses fortifications et remparts.*

**Helvia :** *Toi, tu n'as pas bien observé les bords du Rhône ! Plusieurs tours jalonnent le parcours et si tu continues rue du Quai du Rhône sud en passant sous l'arche, tu trouves une meurtrière.*

**Berguise :** *Ah oui ! Je la vois bien, elle était utilisée pour tirer sur les éventuels ennemis ou bien les surveiller. Et je me souviens maintenant de quelques tours que nous avons vues précédemment. Elles sont plutôt discrètes et très petites.*

**Helvia :** *À l'origine elles étaient bien plus grandes et Baix, pour se protéger, comptait six tours crénelées au total. Aujourd'hui il n'en reste plus que deux.*

*Si aujourd'hui nous ne voyons qu'une infime partie des fortifications qui existaient à Baix, j'espère que nous allons enfin apercevoir ses deux châteaux.*

**Berguise :** *Que veux-tu dire ?*



## 2 - HALTE ROUGE



Helvia : *Auparavant, tu as parlé de deux châteaux construits à Baix, je demande à voir !*

Berguise : *Il va falloir que tu fasses preuve d'imagination Helvia, les deux châteaux se trouvaient sur les collines face au Rhône. En volant plus tôt, j'ai pu apercevoir quelques pierres, mais il ne reste plus rien aujourd'hui.*

Helvia : *J'aurais dû m'en douter, une cité aussi convoitée a fini par être prise c'est évident. À moins que cela ne soit une autre histoire qui se cache derrière leur disparition ?*

Berguise : *Oui, c'est plus complexe que cela. As-tu déjà entendu parler des guerres de Religions Helvia ?*

Helvia : *Oh ! C'est une douloureuse période où il est question de conflits entre catholiques et protestants.*

Berguise : *Au cours du 17<sup>e</sup> siècle, le protestantisme est fortement réprimé. Les fortifications de Baix sont détruites, les châteaux sont définitivement démolis et la construction d'un nouveau château y est formellement interdite.*

Helvia : *Pas si sûr que les seigneurs de Baix aient respecté cette interdiction à la lettre !*

➔ **Dirige-toi le long du quai du Rhône sud vers la place de l'église, le fleuve est à ta gauche**

### 3 - HALTE ORANGE



## ENTRÉE SUR LE QUAI DU RHÔNE NORD

Helvia : *Nous arrivons place de l'église Berguise, regarde, la fontaine Taupenas a été édiflée en 1859 afin de pallier le manque d'eau.*

Berguise : *Le manque d'eau ! Enfin, Helvia c'est incroyable nous sommes entourés d'eau avec le Rhône qui n'est tout de même pas très loin.*

Helvia : *Peut-être, mais l'eau potable manque parfois et les sources peuvent se tarir. Au moins sept robinets étaient placés dans le village, car il faut toujours un point d'eau accessible. Ici il y avait régulièrement du passage, car nous sommes proches de l'église.*

Berguise : *Je comprends, d'ailleurs, je trouve l'église Saint-Nicolas assez insolite.*

Helvia : *C'est normal Berguise.*

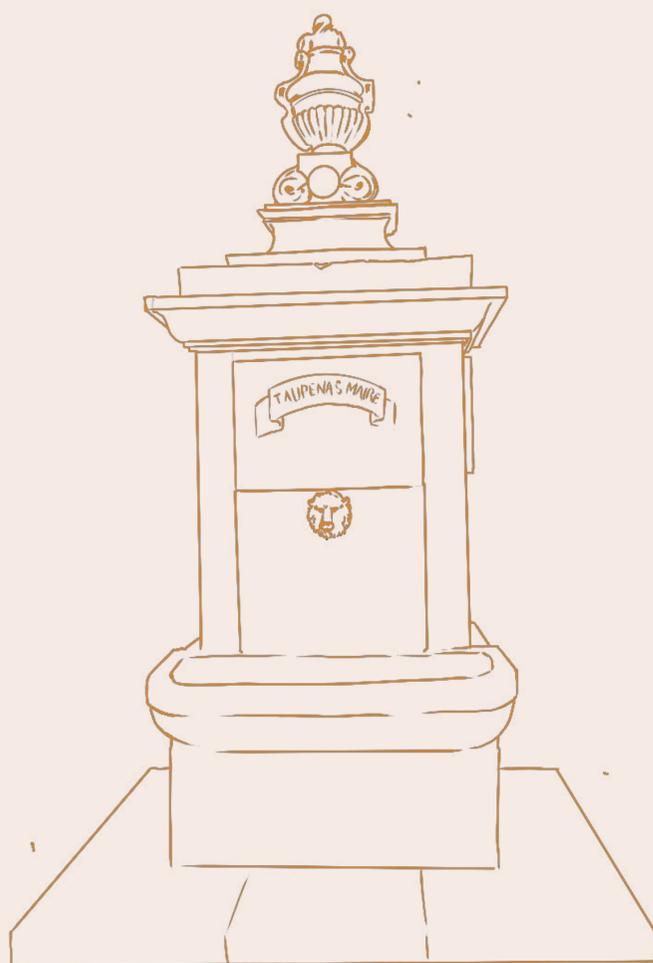
Berguise : *Ah bon ?*

Helvia : *Son chœur n'est pas orienté. Normalement le chœur devrait être face à nous côté Est. La porte d'entrée de l'église devrait se trouver de l'autre côté.*

Berguise : *Ah oui, c'est étonnant, sait-on pourquoi elle a cette forme ?*

Helvia : *Pas vraiment, en revanche, il semble qu'il y ait eu une église plus ancienne. Elle a été détruite durant les guerres de Religions aux 16<sup>e</sup> et 17<sup>e</sup> siècles, au point que le curé n'avait plus qu'un tout petit coin pour dire ses messes.*

Berguise : *Pas très pratique ! C'est peut-être à cette période qu'il a été décidé de la tourner dans ce sens-là ?*



### 3 - HALTE ORANGE



Ami lecteur  
Saint-Nicolas est  
le saint patron des  
dentistes ou bien  
des marinières ?

des marinières

**Helvia :** *Le mystère demeure... Ce qui est certain, c'est qu'elle abrite de nombreux trésors. Tiens, par exemple, sais-tu qu'il y a des œuvres réalisées par Duilio Donzelli à l'intérieur ?*

**Berguise :** *Le Duilio Donzelli, qui s'est réfugié à Valence en 1940 et qui a travaillé dans diverses églises en tant que peintre et sculpteur ?*

**Helvia :** *Tout à fait ! Dans l'église de Baix, il a réalisé une fresque représentant les douze apôtres ainsi que deux chaires en pierre sculptée.*

**Berguise :** *Il paraît qu'avec son fils, Dante, ils auraient réalisé plus de 5000 œuvres à travers le monde !*

**Helvia :** *Incroyable ! C'est énorme ! Rapprochons-nous Berguise en traversant prudemment la route pour nous diriger vers la rue Royale haute. Ou bien préfères-tu te rendre place de l'Europe à notre droite ( page 17 symbole 5 ) ?*



## 4 - HALTE ROSE



### **RUE ROYALE HAUTE**

Helvia : Tu as remarqué Berguise ?

Berguise : Qui y a-t-il ?

Helvia : La rue Royale haute est bien plus étroite que les autres rues que nous avons parcourues jusqu'ici.

Berguise : C'est vrai, je suis sûre que tu as une explication à me donner ?

Helvia : Figure-toi que les habitations dans cette partie-là de Baix sont les plus anciennes du village actuel. Tout le long du chemin, tu peux remarquer que les maisons sont beaucoup plus rapprochées.

Berguise : Oui c'est vrai. Il y en a une assez imposante en bas de la rue en direction de la place de l'Europe.



Ami lecteur, la plupart des pierres sculptées à Baix ont une couleur jaune avec des traits orangés, voire ocre à l'intérieur. C'est une caractéristique des pierres de Cruas, une ville qui n'est pas très loin d'ici.



## 4 - HALTE ROSE



**Helvia :** Celle-là est bien particulière à plus d'un titre, puisque c'est le logis du dernier seigneur de Baix, le marquis de Suarez d'Aulan à partir de 1767.

**Berguise :** Helvia, je t'ai dit tout à l'heure que les seigneurs de Baix, après le passage du roi Louis XIII, n'avaient plus le droit de construire un château !

**Helvia :** Oui, le seigneur de Suarez d'Aulan n'a pas construit de château, disons plutôt, une simple demeure.

**Berguise :** Une « simple » demeure, tout de même ! Elle est tellement immense que j'en ai des crampes aux ailes.

**Helvia :** Berguise, tu exagères un peu ! Regarde plutôt la très belle pierre sculptée que voilà ! Elle est placée tout en bas de la rue Royale haute.

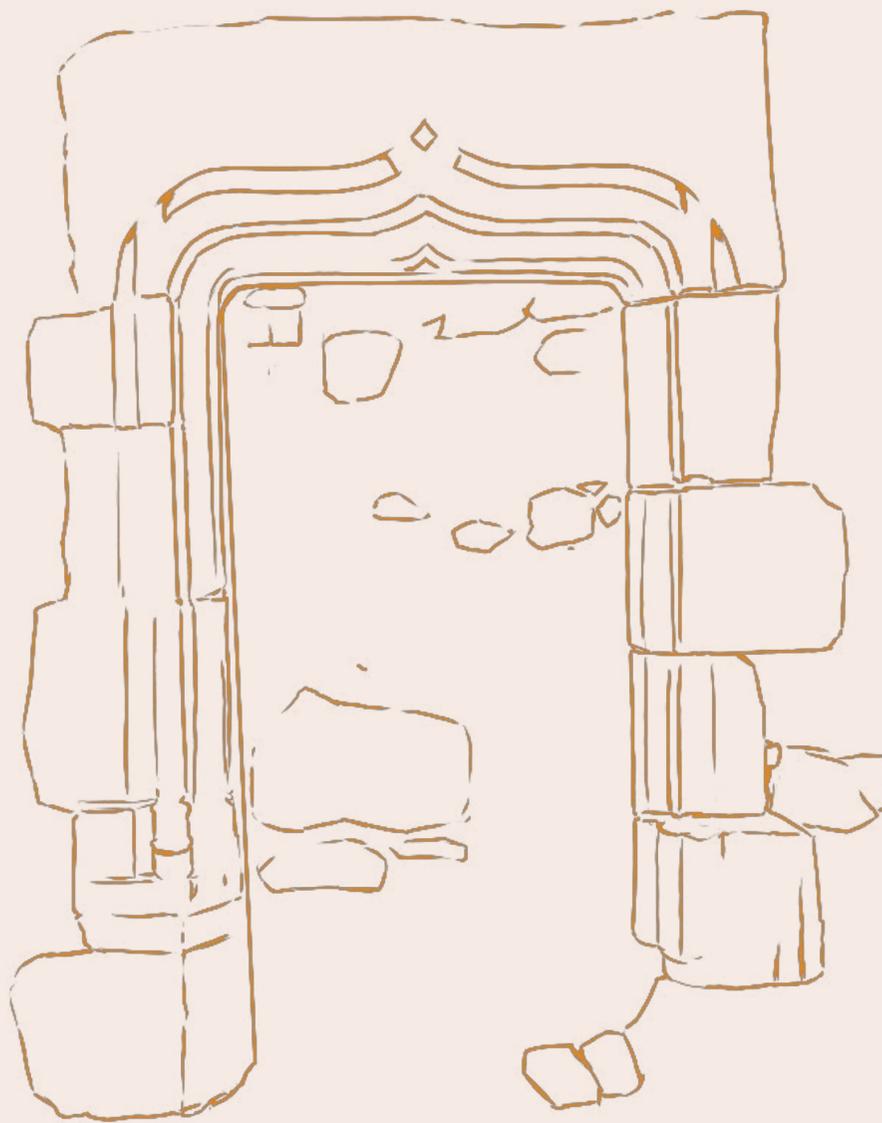
**Berguise :** Elle est très belle, c'est un encadrement de porte dirait-on ? Mais qu'y avait-il donc derrière ?

**Helvia :** Une ancienne chapelle dédiée à Sainte-Barbe.

**Berguise :** Ce sont les professions en rapport avec le feu qui sont placées sous sa protection.

**Helvia :** Oui,... et ?

**Berguise :** Helvia, pour éteindre le feu rien de mieux que l'eau et ça tombe bien, il y a une fontaine juste là, au niveau de la place de l'Europe.



➔ **Traverse la place de l'Europe pour te diriger vers la fontaine**



### **FONTAINE ET LAVOIR**

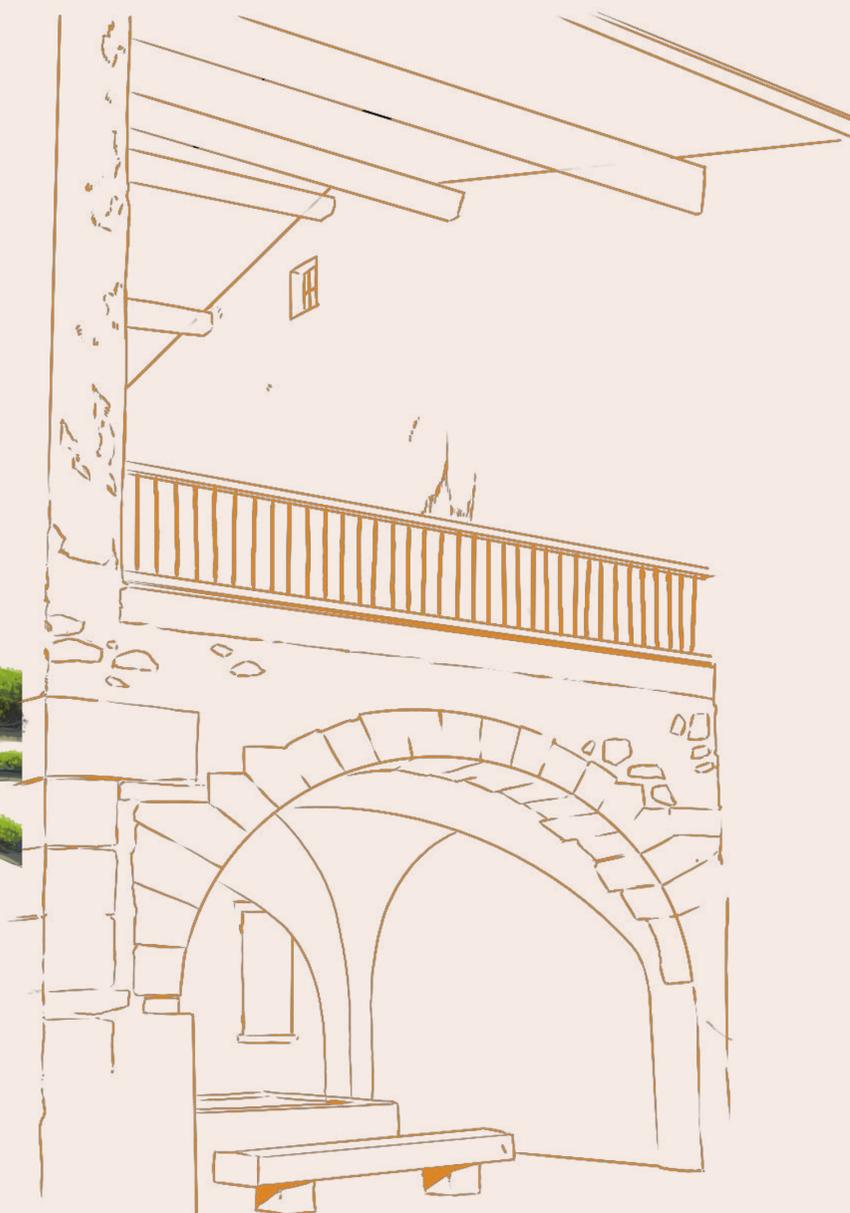
Helvia : Avec une fontaine aussi grande, aucun feu ne peut nous résister !

Berguise : Aujourd'hui elle ne fonctionne plus Helvia. Son eau provenait d'une source à flanc de montagne. C'est une vieille fontaine, qui a plus de 200 ans.

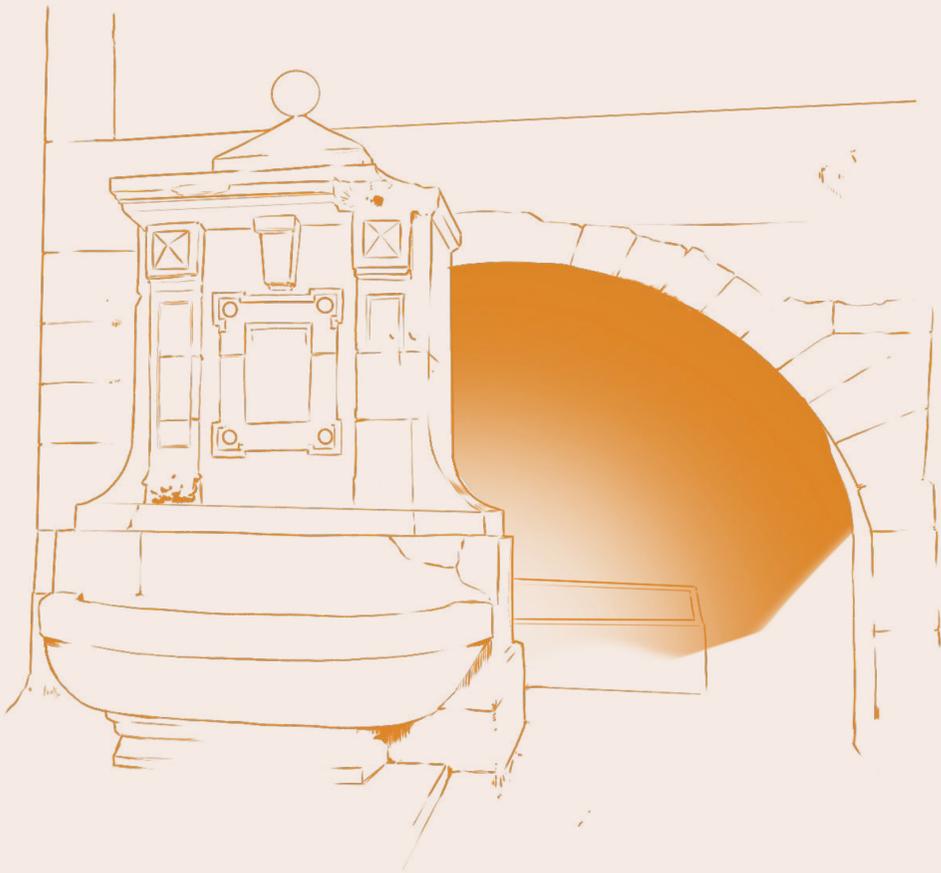
Helvia : Ce n'est que depuis 2009 qu'il est possible de la voir à cet endroit, je crois bien que son emplacement d'origine est ailleurs.

Berguise : Oh ! Oui, ça me revient, je sais où elle était ! Viens Helvia, suis-moi !

➔ **Tourne à gauche et longe la D86 en faisant attention à bien rester sur le trottoir.**



## 5 - HALTE BLEUE



Helvia : *Doucement, Berguise, je n'ai pas tes ailes moi !*

Berguise *Et voilà Helvia, l'emplacement de la fontaine lors de sa construction.*

Helvia : *Aujourd'hui, je ne vois qu'un banc en pierre et le lavoir derrière.*

Berguise : *Il faut faire preuve d'imagination. Initialement, fontaine et lavoir étaient tous les deux très proches.*

Helvia : *Comme cela devait être sombre pour les lavandières lavant leur linge !*

Berguise : *À l'origine, il y avait un toit très haut pour les protéger des intempéries et du soleil. La lumière naturelle pouvait également percer. La terrasse au-dessus du lavoir a été rajoutée plus tard pour servir de cour de récréation à l'école qui était juste à côté.*

Helvia : *Je vois que tu connais l'histoire de ce village dans les moindres détails Berguise ! Que souhaites-tu faire ? Nous pouvons écouter le clapotis de l'eau ou bien nous diriger vers une autre découverte page 19 symbole 6*

**→ Retourne sur tes pas en direction de la tour de l'horloge, à ta gauche dirige-toi vers la rue Royale basse**



### **RUE ROYALE BASSE**

**Berguise** : *En volant, j'ai remarqué de nombreuses belles pierres, des encadrements de fenêtres très bien sculptés, des linteaux qui ont l'air assez ancien et même des blasons.*

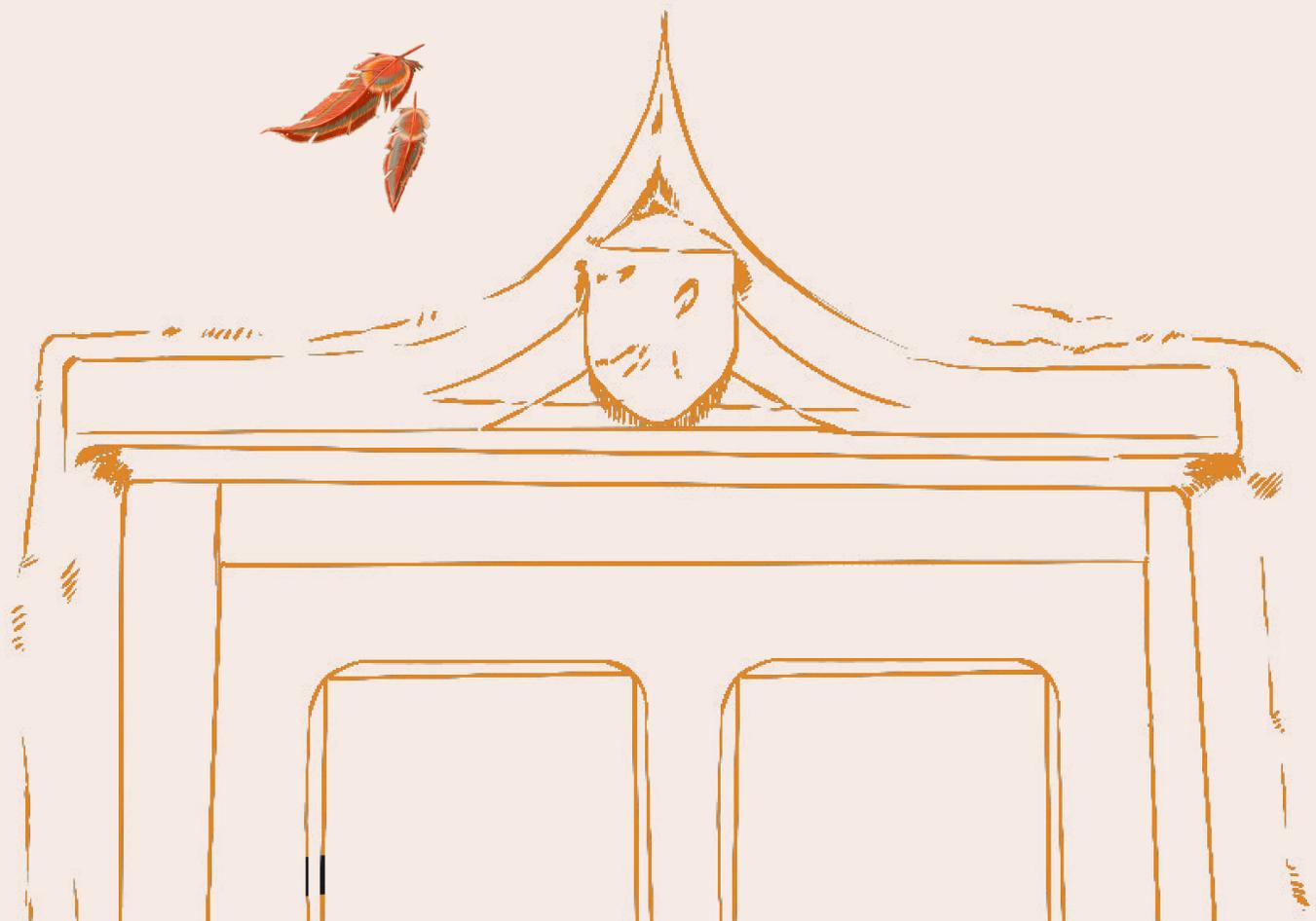
**Helvia** : *Eh oui Berguise rappelle-toi tout à l'heure, Baix a dû se reconstruire après la destruction du 16<sup>e</sup> siècle. C'est pour cette raison que tu observes tous ces trésors dans les façades des maisons de la rue Royale basse.*

**Berguise** : *Avançons, mes ailes frémissent, je sens que nous allons faire une belle découverte.*

**Helvia** : *Je crois que ton intuition a fait mouche Berguise !*

**Berguise** : *Oh oui, j'ai l'impression que ce monument a plus d'une histoire à nous raconter.*

**Helvia** : *Il faut que tu saches qu'il est aménagé sur les anciennes fortifications du 13<sup>e</sup> siècle, lorsque Baix était un village protégé par d'imposants remparts. Et ce n'est pas tout mon cher Berguise, il y aurait une légende autour de cette maison.*



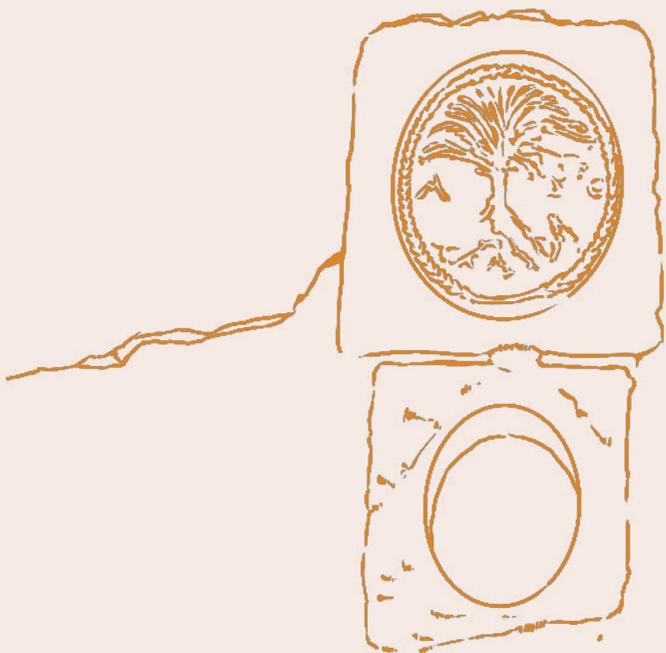
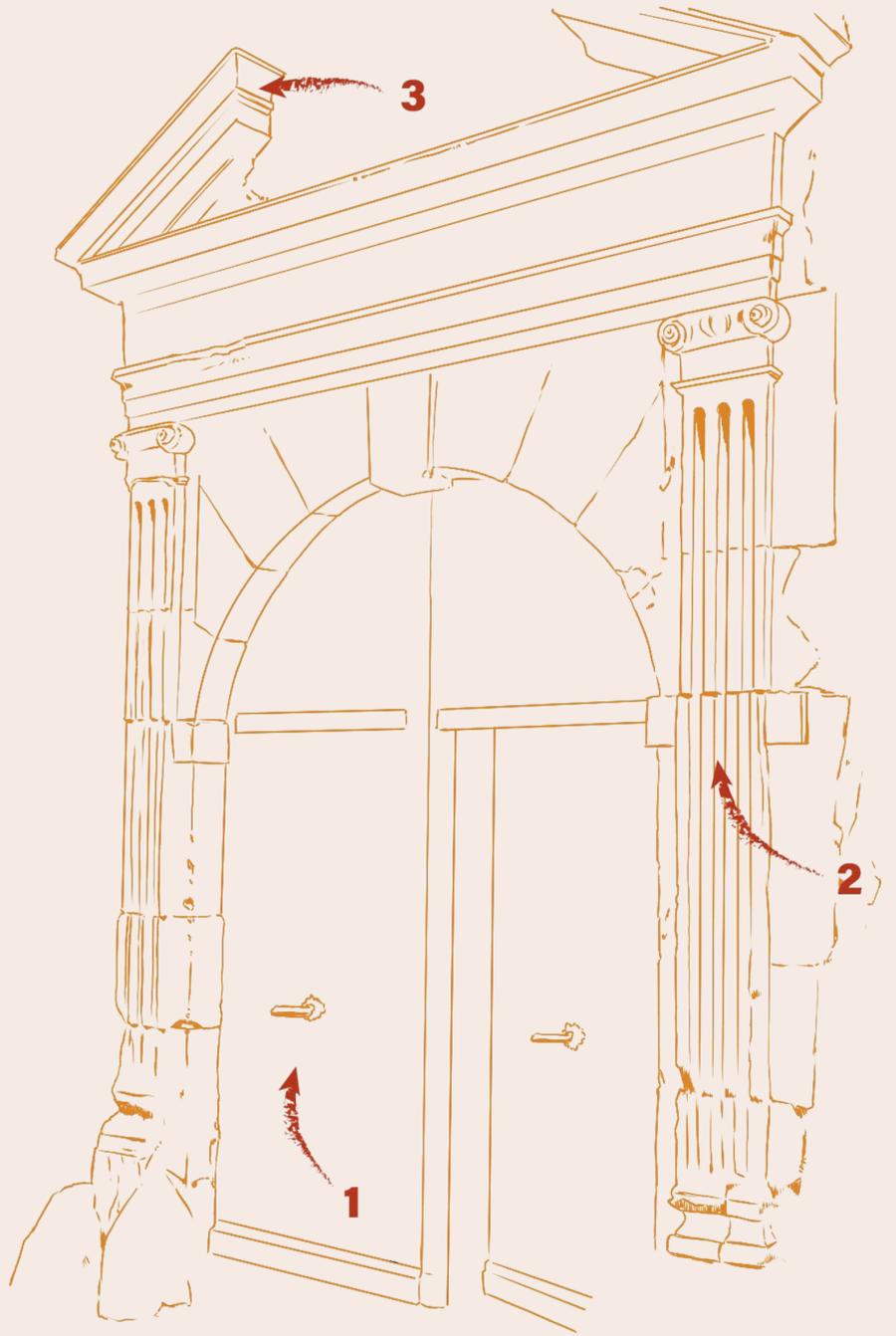


## 6 - HALTE OR

**Berguise :** Une légende ?! Mais laquelle ?

**Helvia :** Eh bien, elle raconte que le Cardinal Richelieu aurait dormi une nuit dans ces murs au 17<sup>e</sup> siècle. 300 ans plus tard, les propriétaires qui ont acheté cette maison ont décidé d'en faire une hôtellerie de prestige. Ils créent la première chaîne de Relais et Châteaux et baptisent leur demeure « La Cardinale » pour faire un clin d'œil à cette légende.

**Berguise :** Dans tous les cas, le prestige de cette demeure se remarque par son entrée ! Helvia, tu as remarqué les portes en pointe de diamant (1) ! Regarde, il y a aussi de magnifiques pilastres (2) qui l'encadrent et un fronton brisé (3) !



1589AC



Ami lecteur, la plus ancienne pierre datée est dans cette rue, l'as-tu retrouvée ?

## 6 - HALTE OR



Helvia : *Berguise, tu m'épates, tu commences à t'y connaître en architecture ! Continuons l'aventure, et allons découvrir une autre pépite de Baix.*

Berguise : *Oui, il y a cette maison, juste à l'entrée, je l'ai aperçue plus tôt en prenant de la hauteur.*



**➔ Continue sur la rue Royale basse en direction du nord vers l'ancienne école.**

**Tu empruntes et longes la RD 86 avec prudence et arrives près de la Villa Mon Désir.**

## 7 - HALTE POURPRE



### LA VILLA MON DÉSIR

Helvia : *Berguise, j'imagine que tu sais ce qui se cache derrière cette si belle habitation ?*

Berguise : *Non, pas vraiment, peux-tu m'en dire plus ?*

Helvia : *L'amour, évidemment ! Le propriétaire de ce lopin de terre a construit cette maison entre 1927-1928 pour vivre à Baix avec son épouse. Tous les deux ont fait carrière dans des établissements de l'hôtellerie et de la restauration assez réputés. C'est sans doute en souvenir de ce passé et de la variété de ces architectures qu'ils ont fait le choix d'une maison atypique comme celle-ci.*

Berguise : *Quelle histoire ! Continuons l'aventure, il me semble avoir aperçu un autre monument un peu plus loin*

➔ **Reviens sur tes pas en longeant la RD 86 et en faisant bien attention, tu découvres la chapelle Saint Joseph**





### CHAPELLE SAINT JOSEPH

**Helvia :** *Tu as l'œil mon ami ! Effectivement, nous nous trouvons devant l'un des monuments emblématiques de Baix. Regarde ce magnifique remplage de style néo-gothique.*

**Berguise :** *Euh... tu peux m'éclairer s'il te plaît ?*

**Helvia :** *La pierre sculptée au-dessus de la porte.*

**Berguise :** *Ah oui, je la vois bien maintenant, c'est magnifique ce travail de sculpture ! Sais-tu que ça ne fait pas très longtemps qu'elle a été restaurée ? En 2004, l'association de sauvegarde du patrimoine s'est occupée de la remettre en état.*

**Helvia :** *Au 19<sup>e</sup> siècle c'est l'initiative de Séverine Vincent, religieuse, qui permet de la réhabiliter, elle y est d'ailleurs inhumée.*

**Berguise :** *Quels trésors recèle-t-elle ?*

**Helvia :** *Il y a un très bel autel à l'intérieur et des sculptures représentant le Tétramorphe.*

**Berguise :** *Saint-Marc pour le lion, Saint-Mathieu pour l'homme, Saint-Luc pour le taureau et Saint-Jean pour l'aigle.*

**Helvia :** *Tout à fait !  
Tous les quatre évangélistes au complet !*





Ami lecteur, pour plus de confort, tu peux revenir sur tes pas en empruntant la rue Victor Hugo, parallèle à D86.



**Helvia :** *Et voilà Berguise, nous en savons plus sur le village de Baix, l'aventure t'a plu ?*

**Berguise** *Oh oui, Helvia, beaucoup ! C'était si varié et étonnant parfois.*

**Helvia :** *Ça tombe bien, j'ai une nouvelle clef qui va nous emmener*

*dans un autre lieu hors du commun !*

**Berguise** *Tu peux me dire où c'est, j'ai tellement hâte !!*

**Helvia :** *C'est une surprise et je suis certaine qu'elle va te plaire.*

# LES TRAVERSÉES D'HELVIA ET BERGUISE

À LA DÉCOUVERTE DE NOS VILLAGES  
AVEC HELVIA ET BERGUISE



*Rendez-vous auprès de l'Office de Tourisme pour de nouvelles aventures !*

#### **SUR PLACE**

- **Bureau de Cruas :**  
Place de la Liberté 07350 - Cruas
- **Bureau de Le Teil :**  
Place Pierre Sémart 07400 - Le Teil
- **Bureau d'Alba-la-Romaine :**  
Rue du Barry, 07400 - Alba-la-Romaine

#### **INFOS / CONTACTS**

[www.sud-ardeche-tourisme.com](http://www.sud-ardeche-tourisme.com)  
04 75 49 10 46  
[contact@sudardecheturisme.com](mailto:contact@sudardecheturisme.com)

**Livret réalisé par :**  
l'Office de Tourisme Intercommunal  
Porte Sud Ardèche,  
porté par la Communauté  
de communes Ardèche Rhône Coiron,  
et en collaboration avec la commune.

**Impression :**  
Impression Fombon

#### **Patrimoine et rédaction :**

Pauline Guillemain

#### **Rédaction en Chef :**

Jessy Schaetsaert

#### **Mise en Page :**

Adeline Docquier

#### **Illustrations :**

© Ronan Pincemin

#### **Dessins :**

© Malo Bonhomme